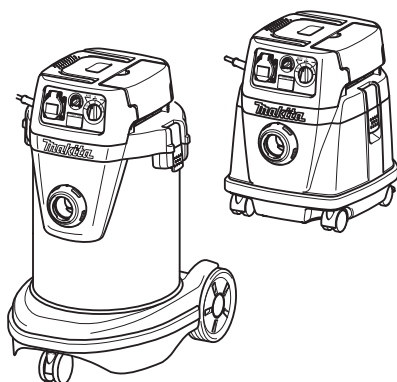
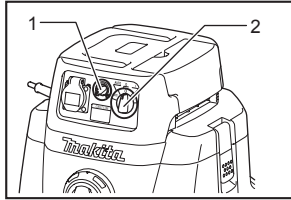




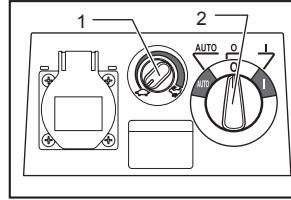
|    |                |                           |
|----|----------------|---------------------------|
| GB | Vacuum Cleaner | INSTRUCTION MANUAL        |
| UA | Пилосос        | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ |
| PL | Odkurzacz      | INSTRUKCJA OBSŁUGI        |
| RO | Aspirator      | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI    |
| DE | Absauggerät    | BEDIENUNGSANLEITUNG       |
| HU | Porszívó       | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV      |
| SK | Vysávač        | NÁVOD NA OBSLUHU          |
| CZ | Vysavač        | NÁVOD K OBSLUZE           |

VC1310L  
VC2510L  
VC3210L

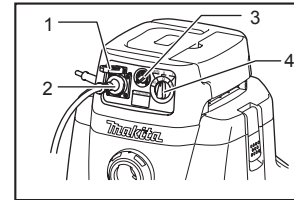




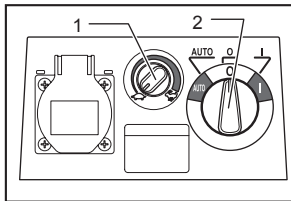
**1** 011593



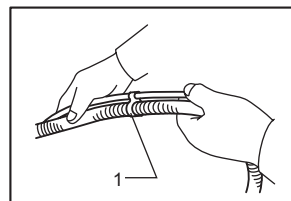
**2** 011594



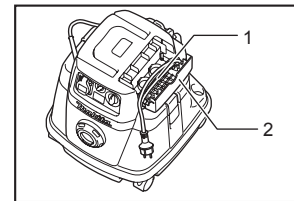
**3** 011595



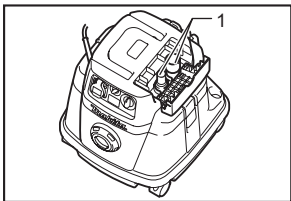
**4** 011594



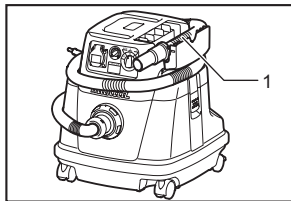
**5** 011609



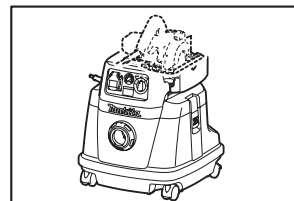
**6** 011597



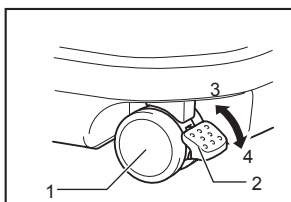
**7** 011598



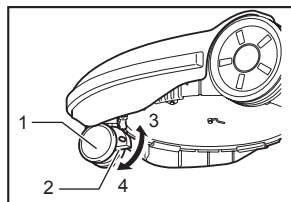
**8** 011599



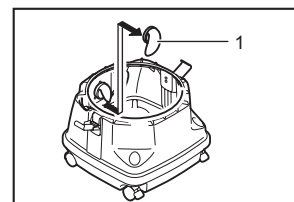
**9** 011645



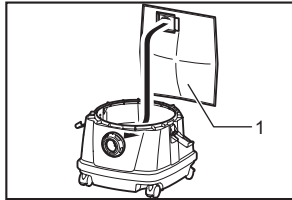
**10** 011611



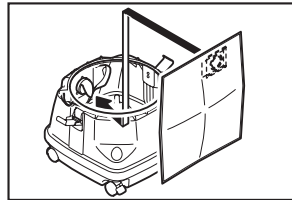
**11** 011615



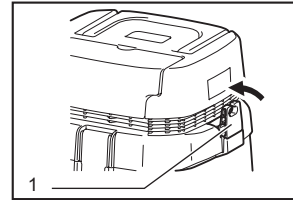
**12** 011638



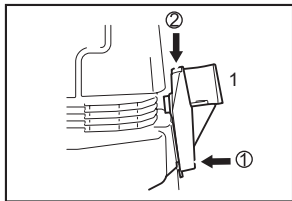
**13** 011588



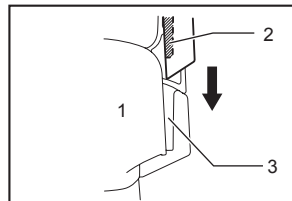
**14** 011589



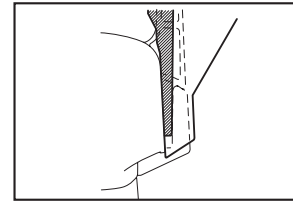
**15** 011604



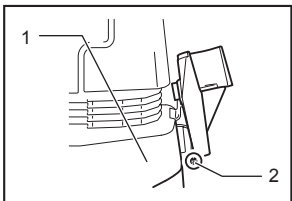
**16** 011606



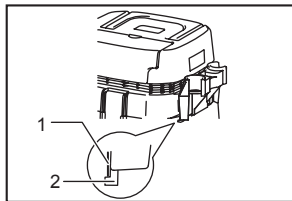
**17** 011607



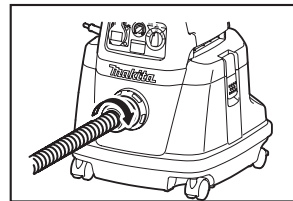
**18** 011608



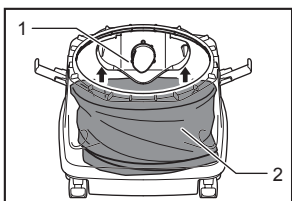
**19** 011631



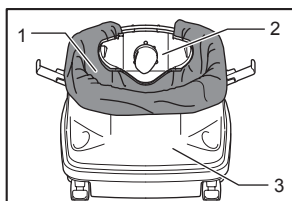
**20** 011632



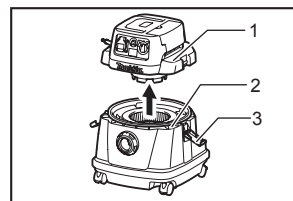
**21** 011590



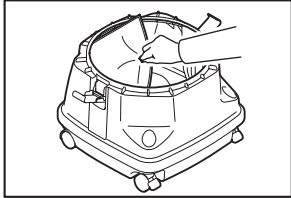
**22** 011591



**23** 011592

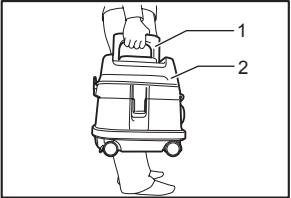


**24** 011600



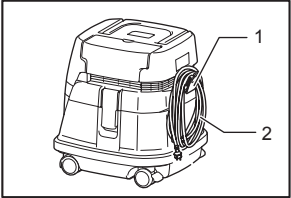
**25**

011602



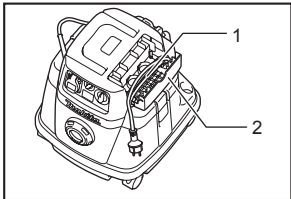
**26**

011610



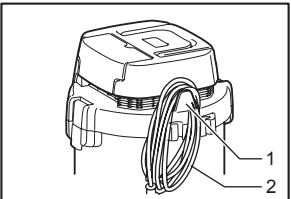
**27**

011633



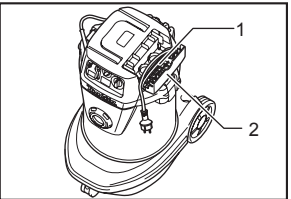
**28**

011597



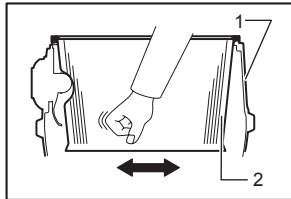
**29**

011635



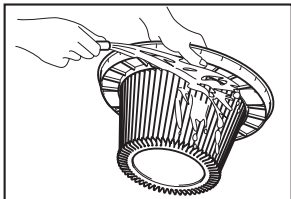
**30**

011634



**31**

011614



**32**

011601

**MAGYAR (Eredeti útmutató)**

1-1. Szívóerőállító gomb  
 1-2. Kapcsolókar  
 2-1. Szívóerőállító gomb  
 2-2. Kapcsolókar  
 3-1. Dugó  
 3-2. Tápkábel  
 3-3. Szívóerőállító gomb  
 3-4. Kapcsolókar  
 4-1. Szívóerőállító gomb  
 4-2. Kapcsolókar  
 5-1. Tartó  
 6-1. Tápkábel  
 6-2. Vezeték- és tartozéktartó rekesz  
 7-1. Elülső karmantyúk  
 8-1. Cső  
 10-1. Görgő  
 10-2. Ütközőkar  
 10-3. SZABAD helyzet  
 10-4. Rögzítési pozíció

**Az általános nézet magyarázata**

11-1. Görgő  
 11-2. Ütközőkar  
 11-3. SZABAD helyzet  
 11-4. Rögzítési pozíció  
 12-1. Gumitartó  
 13-1. Papírszák  
 15-1. Vezetéktartó horog  
 16-1. Nyomja meg erősen, és  
 súlylessze lefelé  
 17-1. Tartályfedél  
 17-2. A csőtartó kidudorodása  
 17-3. Horony  
 19-1. Tartályfedél  
 19-2. Övtartó  
 20-1. Tartályfedél  
 20-2. Övtartó  
 22-1. Tartólap  
 22-2. Tartály  
 23-1. Polietilén zsák  
 23-2. Tartólap  
 23-3. Tartály  
 24-1. Tartályfedél  
 24-2. Polietilén zsák  
 24-3. Övtartó  
 26-1. Fogantyú  
 26-2. Fej  
 27-1. Vezetéktartó horog  
 27-2. Tápkábel  
 28-1. Tápkábel  
 28-2. Vezeték- és tartozéktartó rekesz  
 29-1. Vezetéktartó horog  
 29-2. Tápkábel  
 30-1. Tápkábel  
 30-2. Vezeték- és tartozéktartó rekesz  
 31-1. Tartály  
 31-2. Előszűrő

**RÉSZLETES LEÍRÁS**

| Modell                                    |                                                                   | VC1310L / VC2510L / VC3210L |           |         |           |      |           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------|---------|-----------|------|-----------|
| Országok                                  |                                                                   | EU                          | AU/NZ     | GB 110V | GB 230V   | CL   | AR        |
| Feszültség                                | Volt                                                              | 230 - 240                   | 230 - 240 | 110     | 230 - 240 | 220  | 230 - 240 |
| Áramfogyasztás                            | Watt                                                              | 1050                        | 1050      | 1050    | 1050      | 1050 | 1050      |
| A készülék aljzatára<br>kapcsolt terhelés | Wattban kifejezett teljesítmény a<br>☞ ikonnal jelzett üzemmódban | 2400                        | 1200      | 600     | 1900      | 2200 | 1100      |
| A készülék aljzatára<br>kapcsolt terhelés | Wattban kifejezett teljesítmény a<br>☞ ikonnal jelzett üzemmódban | 2600                        | 1400      | 850     | 2100      | 2500 | 1400      |
| Teljes kapcsolt<br>terhelés               | Watt                                                              | 3450                        | 2250      | 1650    | 2950      | 3250 | 2150      |

| Modell                      |     | VC1310L                            | VC2510L                     | VC3210L                     |
|-----------------------------|-----|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Térfogatáram (levegő)       |     | 2,0 m <sup>3</sup> /min.           |                             |                             |
| Vákuum                      |     | 22 kPa                             |                             |                             |
| Védelmi osztály             |     | 1                                  |                             |                             |
| Védelmi típus               |     | IP X4 (fröccsenő víz ellen védett) |                             |                             |
| Visszanyerhető<br>kapacitás | Por | 13l                                | 25l                         | 32l                         |
|                             | Víz | 7l                                 | 14l                         | 27l                         |
| Méretek (H x SZ x M)        |     | 366 mm x 334 mm x<br>420 mm        | 432 mm x 416 mm x<br>451 mm | 552 mm x 398 mm x<br>665 mm |
| Tiszta tömeg                |     | 9,6 Kg                             | 10,5 Kg                     | 14,5 Kg                     |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

## Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



· Olvassa el a használati útmutatót.



· Figyelem! A porszívóban egészségre ártalmas porok is lehetnek.



· Tilos a porszívóra állni!



· Csak az EU országokban  
Ne dobjon ki elektromos berendezést háztartási hulladékkal együtt!  
Tekintettel az elektronikus és elektromos hulladékokkal foglalkozó 2002/96/EC európai uniós irányelvre és annak a nemzeti törvényekkel összhangban történő alkalmazására, az életkora végét elérő elektromos berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni és természetbarát újrafelhasználó üzemben feldolgozni.

ENE016-1

## Rendeltetészerű használat

Az eszköz nedves és száraz por eltávolítására szolgál.

ENF001-1

## Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. Ezt a szerszámot használat közben földelni kell a kezelő személyzet áramütés elleni védelmére. Csak olyan háromvezetékes hosszabító kábelt használjon amelynek három érintkezős csatlakozódugója és olyan három érintkezős aljzata van amely illeszkedik a készülék csatlakozójához.

ENG905-1

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN/IEC60704szerint meghatározva:

### Típus VC1310L

angnyomásszint ( $L_{pA}$ ) : 72 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 2,5 dB (A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

### Típus VC2510L, VC3210L

angnyomásszint ( $L_{pA}$ ) : 73 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 2,5 dB (A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Viseljen fülvédőt.

## Csak európai országokra vonatkozóan

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Porszívó

Típus sz./ Típus: VC1310L, VC2510L, VC3210L sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:  
2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:  
EN60335

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

23.06.2010

000230

Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

ENB119-4

## A PORSZÍVÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**⚠ FIGYELEM! HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást!** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. **A porszívót csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a kezelésére vonatkozó tudnivalókat.**
2. **A porszívón található csatlakozóaljzatot csak a kezelési útmutatóban megadott célokra szabad használni.**
3. **VIGYÁZAT!** Ha hab/folyadék távozik a készülékből, azonnal kapcsolja ki.
4. **Tisztítsa rendszeresen a vízszinthatároló készüléket, és folyamatosan ellenőrizze épségét.**
5. **Ne használja a készüléket a szűrő nélkül. Ha a szűrő megsérült, haladéktalanul cserélje ki.**
6. **A HOSSZABBÍTÓVEZETÉK HASZNÁLATA.** Ha az áramforrástól nagy távolságra lévő helyen dolgozik, a porszívót eljesítmény

- csökkenésének megelőzésére használjon olyan hosszabbítóvezetékét, amely elég vastag, de nem túl hosszú. Ha a szabadban dolgozik, használjon a kültéri alkalmazásokhoz tervezett hosszabbítót.
7. **A TÁPFESZÜLTSG ELLENŐRZÉSE:** Mielőtt a porszívót az áramforráshoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a porszívó adattábláján előírt feszültségértékkel. A kezelő SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT, illetve a készülék károsodását okozhatja, ha a porszívót az előírtnál nagyobb tápfeszültséggel működteti. Ha nem biztos abban, hogy a tápfeszültség megfelelő, ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Az adattáblán megadottnál kisebb feszültség használata károsíthatja a motort.
  8. **VÉLETLENSZERŰ INDÍTÁS MEGELŐZÉSE.** Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF (KI) állásban van.
  9. Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat, tűzijátékot, forró hamut, forró fémforgácsot, valamint éles tárgyakat, pl. borotvát, tűt, üvegcserepeket és hasonlókat.
  10. **TILOS A PORSZÍVÓT BENZIN, GÁZ, FESTÉK, RAGASZTÓ ÉS MÁS ROBBANÉKONY ANYAG KÖZELÉBEN HASZNÁLNI.** A kapcsoló be- és kikapcsoláskor szikrázik. Működés közben a motor kommutátora is szikrákat bocsát ki. A szikrák pedig robbanást okozhatnak.
  11. Tilos mérgező, rákkeltő, gyúlékony és más veszélyes anyagot, például azbesztet, arzént, báriumot, berilliumot, ólmot, növényvédő szert és más egészségre ártalmas szert porszívózni.
  12. Ne használja a porszívót esőben.
  13. Ne használja tűzhely vagy más hőforrás közelében.
  14. **ÁRAMÜTÉS MEGELŐZÉSE.** Testével ne érjen földelt felületekhez, például csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyhez vagy hűtőszekrény burkolatához.
  15. Ne zárja le a hűtőnyílásokat. Ezeken keresztül hűl a motor. Feltétlenül meg kell akadályozni ezek elzáródását, mert a szellőzés megszűnése a motor leégését okozza.
  16. Mindig álljon biztosan, és vigyázzon az egyensúlyára.
  17. **ÓVATOSAN KEZELJE A VEZETÉKET.** A porszívót soha ne a vezetékénél fogva vágja, a villásdugót ne a vezetékénél fogva húzza ki a hálózati aljzatból. Tartsa távol a vezetékét a hőtől, olajtól és az éles tárgyaktól.
  18. A gégecsövet ne hajlítsa meg, ne húzza és ne lépjen rá.
  19. Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha teljesítménye csökkent, vagy más rendellenességet észlel működés közben.
  20. **SZÜNTESSE MEG A PORSZÍVÓ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSÁT,** ha nem használja, ha javítást végez rajta, vagy amikor tartozékokat cserél.
  21. Minden használat után tisztítsa meg és vizsgálja át a készüléket, hogy az mindig kifogástalan állapotban legyen.
  22. **A PORSZÍVÓ KARBANTARTÁSA.** A hatékony és biztonságos működés érdekében mindig tartsa tisztán a porszívót. Tartsa be a tartozékok cseréjére vonatkozó útmutatásokat. Rendszeresen ellenőrizze a készülék vezetékeit, és ha károsodtak, javításukat bízva hivatalos szervizközpontra. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbítóvezetéseket, és ha megsérültek, cserélje ki őket. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
  23. **A SÉRÜLT ALKATRÉSZEK VIZSGÁLATA.** A porszívó használata előtt vizsgálja meg alaposan a sérült védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, és döntse el, hogy működőképesek-e. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését és szabad mozgását, az alkatrészek vagy szerelvények törését, illetve bármely olyan körülményt, amely hatással lehet a készülék működésére. A sérült védőfelszerelést vagy alkatrészt hivatalos szervizközpontban megfelelő módon kell javíttatni vagy cseréltetni, kivéve, ha a jelen használati utasítás másként rendelkezik. A hibás kapcsolókat cseréltesse ki hivatalos szervizközpontban. Ne használja a porszívót, ha nem lehet be- vagy kikapcsolni a kapcsolóval.
  24. **TARTALÉK ALKATRÉSZEK.** Javításhoz csak az eredetivel azonos tartalék alkatrészeket használjon.
  25. **A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA.** A használaton kívüli porszívót zárt térben kell tárolni.
  26. Bánjon óvatosan a porszívóval. A durva kezeléstől még a legmasszívabb kivitelű porszívó is elromolhat.
  27. Ne használjon a készülék belső vagy külső részeinek tisztításához benzint, hígítót vagy tisztító vegyszereket. A felsorolt anyagok repedést és elszíneződést okozhatnak.
  28. Ne használja a porszívót olyan zárt térben, ahol olajbázisú festékek, festékhígítók, benzin, bizonyos molyirtószeresek gyúlékony, robbanékony vagy mérgező gőzöket bocsátanak ki, vagy ahol gyúlékony porok találhatók.
  29. A munka befejezése után ne hagyja a padlón a porszívó csatlakozóvezetékét. A padlón heverő vezeték csúszásveszélyt okozhat, és károsíthatja a készüléket.

30. Sem ezt, sem egyéb más szerszámot ne használjon gyógyszer vagy alkohol hatása alatt.
31. Alapvető biztonsági felszerelésként használjon porvédő szemüveget vagy oldalsó védőlemezzel ellátott védőszemüveget.
32. Poros környezetben viseljen porvédő maszkot.
33. A készüléket nem használhatják gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy olyan személyek, akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk és tudásuk a készülék működtetéséhez, kivéve, ha a használatra megtanították őket, vagy a használat közben felügyelik őket.
34. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a porszívóval.
35. Ne nyúljon a vezetékekhez vagy a porszívóhoz nedves kézzel.
36. Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn használja a porszívót.

## TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS ÉRDEKÉBEN

### △FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többesröri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A porszívó ipari célokra, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsönzőkben való használatra készült.

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### △FIGYELMEZTETÉS:

- Mielőtt a villamos hálózathoz csatlakoztatná a készüléket, győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban van. Ha úgy csatlakoztatja, hogy a kapcsoló bekapcsolt állásban van, a porszívó meglepetésszerűen elindulhat, ami balesetveszélyes.

### A kapcsoló használata

Fig.1

A porszívó bekapcsolásához forgassa a kapcsolót az „I” állásba. A porszívó kikapcsolásához forgassa a kapcsolót az „O” állásba.

Fig.2

A szívóerő az igények szerint állítható.

A szívóerő növeléséhez forgassa a szívóerő-szabályzó gombot a ↺ ikonról a ↻ ikonig.

## Villamos eszközök és szerszámok csatlakoztatása

### △FIGYELMEZTETÉS:

- Vegye figyelembe a készülékek csatlakozóaljzatára kapcsolható terhelés maximális értékét (lásd a MŰSZAKI ADATOK című részt).
- Csatlakozás vagy a csatlakozás megszüntetése előtt győződjön meg arról, hogy mind a porszívó, mind a villamos eszköz ki van kapcsolva. Ha úgy csatlakoztatja a villamos eszközt a porszívóhoz, hogy mindkettő be van kapcsolva, az eszköz váratlanul elindulhat, ami balesetveszélyes.

Fig.3

Földelt eszköz csatlakoztatásakor a porszívó csatlakozóaljzatába földelt dugót helyezzen be.

### △VIGYÁZAT:

- Ne csatlakoztasson a porszívó aljzatához a szívóerő-szabályzó gomb elforgatásával olyan villamos eszközt, amelynek bemeneti teljesítménye nagyobb a MŰSZAKI ADATOK részben megadott értéknél. Az engedélyezettnél nagyobb teljesítményfelvételű villamos eszköz csatlakoztatása túlmelegedéssel járhat és a porszívó meghibásodását okozhatja. Ennek elkerülésére nézze meg a műszaki adatokban előírt értéket.

A porszívó olyan villamos eszközhöz csatlakoztatható, amelynek bemeneti teljesítménye nem nagyobb a MŰSZAKI ADATOK részben megadott értéknél.

Villamos eszköz csatlakoztatásához nyissa fel a porszívó csatlakozóaljzatának fedelét, és dugja be az eszköz dugóját az aljzatba.

Fig.4

Forgassa el a kapcsolókart az AUTO állásba.

Forgassa a szívóerő-szabályzó gombot olyan állásba, amely megfelel a használni kívánt eszköz bemeneti teljesítményének. A szívóerő-szabályzó gomb és a villamos eszköz bemeneti teljesítménye közötti összefüggés a MŰSZAKI ADATOK című részben ismerhető meg.

A csatlakoztatott villamos eszköz be- és kikapcsolásával párhuzamosan a porszívó is be-vagy kikapcsol. A porszívó a villamos eszköz kikapcsolása után néhány percig még tovább működik.

Használat után válassza le a villamos eszközt a porszívó aljzatáról.

Használat után kapcsolja ki a porszívót.

## Automatikus szívásstop szívási művelet alatt

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **Ne használja hosszabb ideig a készüléket, ha a lebegtető mechanizmus működik.** A készülék túlmelegedhet és deformálódhat, ha hosszabb ideig használja működő lebegtetővel.
- **Ne szívjon fel a készülékkel habot vagy szappanos folyadékot.** Ezen anyagok porszívózásakor hab léphet ki a levegő kilépőnyílásán, még azt megelőzően, hogy a lebegtető működésbe lép. Ha ilyenkor tovább üzemelteti a készüléket, áramútés és tönkremenetel következhet be.

A porszívóban egy lebegtető mechanizmus működik, amely megakadályozza, hogy egy bizonyos mennyiségűnél több víz felszívásakor se árhassa el víz a motort.

Ha a tartály megtelt, és a porszívó nem szív fel vizet, kapcsolja ki a készüléket és ürítse ki a tartályt.

## A rögzítők elhelyezése

### Fig.5

Villamos eszköz csatlakoztatásakor rögzítse a porszívóhoz mellékelt rögzítőkapcsokkal – 70-80 cm-es távközlőket alkalmazva – a villamos csatlakozóvezetékét és a gégecsövet, úgy, hogy a vezeték ne tekeredjen rá a gégecsőre.

## A vezeték- és tartozéktartó horog használata

### ⚠ VIGYÁZAT:

- **Vigyázzon, hogy a rekesz bezárásakor ne csipje be az ujját.** Az óvatlanság súlyos sérülést okozhat.

### MEGJEGYZÉS:

- A horog kezelésekor ne alkalmazzon túl nagy erőhatást. A túl nagy erőhatás károsíthatja a rekeszt. A rekeszt mindig tartsa becsukva, ha nem használja.

A kinyitott állapotú rekesz az alábbi célokra használható.

#### 1. A villamos csatlakozóvezeték tárolása

### MEGJEGYZÉS:

- **Ne használja a porszívót vagy a hozzá csatlakoztatott eszközt úgy, hogy a vezeték a rekeszre van feltekerve.** Ilyen esetben ugyanis károsodhat a hálózati csatlakozóvezeték.

Fig.6

#### 2. Elülső karmantyúk tárolása

22-es, 24-es és 38-as karmantyúk tárolhatók itt (egyszerre legfeljebb kettő)

Fig.7

#### 3. A gégecső tárolása

Fig.8

#### 4. Megfelelő méretű villamos szerszám, például körfűrész ráhelyezése.

Fig.9

## A lábgörgő rögzítése vagy kioldása

### A VC1310L és VC2510L típusok esetében

Fig.10

### VC3210L típus

#### Fig.11

A lábgörgő rögzítéséhez hajtsa le a rögzítőkart, amely megakadályozza a görgő forgását. A rögzítés megszüntetéséhez hajtsa fel a kart.

A görgőt akkor célszerű rögzíteni, ha a porszívót használat után helyére rakja, vagy ha félbeszakítja a munkát, és a porszívót nyugalmi helyzetben kívánja hagyni.

A rögzítőkart mindig kézzel mozgassa.

### MEGJEGYZÉS:

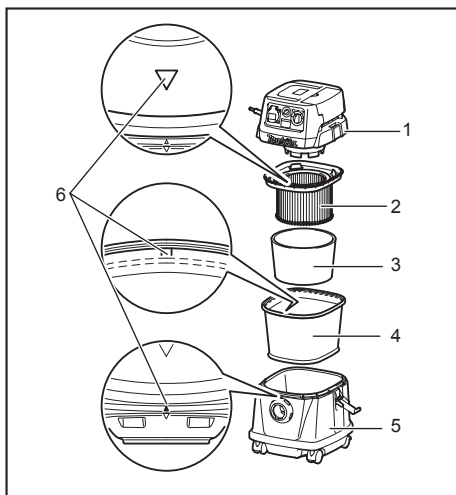
- A porszívó mozgatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a lábgörgő nincs rögzítve. Ha rögzített görgővel mozgatja a porszívót, a görgő megsérülhet.

## ÖSSZESZERELÉS

### ⚠ VIGYÁZAT:

- A porszívón végzett bármilyen munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozóvezetékét.

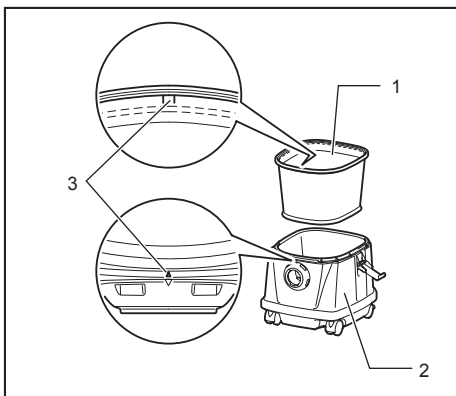
## A vízsűrő behelyezése



1. Tartályfedél
2. Porsűrő
3. Nedvesítőbetét
4. Előszűrő
5. Tartály
6. Helyzetjelző a szereléshez

011637

Víz és nedves por felszívása előtt távolítsa el az előszűrőt és a nedvesítőbetétet, és használjon vízsűrőt.



1. Vízsűrő
2. Tartály
3. Helyzetjelző a szereléshez

011630

A vízsűrőt helyezze szorosan a víztartály nyílására, úgy, hogy a szűrő horga szilárdan üljön a tartály nyílásán, nem hagyva teret a tartály és a szűrő között.

Úgy helyezze fel a vízsűrőt, hogy a szerelési jel igazítható legyen.

## MEGJEGYZÉS:

- A VC2510L és VC3210L típusokon nincs szerelési jel, így ezeken nincs mit állítani.

## A papírsák behelyezése

### FIGYELMEZTETÉS:

- A papírsák használatakor használja az előre felszerelt előszűrőt is. Ha nem használ előszűrőt a papírsákkal, szokatlanul nagy zaj és tüzet okozó hő képződhet.

### VIGYÁZAT:

- Papírsákot használva ne szívjon fel vizet, más folyadékot vagy nedves port. Ilyen anyagok felszívása miatt a papírsák kiszakadhat.

Fig.12

1. Távolítsa el a gumitartót.
2. Hajtsa ki a papírsákot.

Fig.13

Fig.14

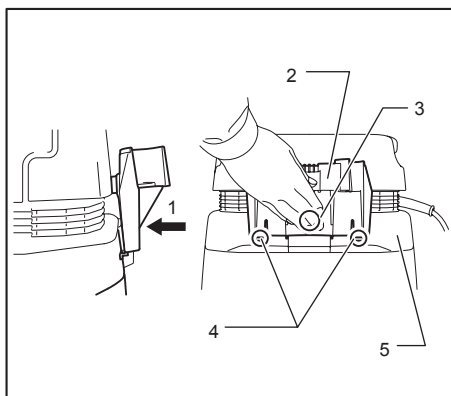
3. Igazítsa a papírsák nyílását a készülék port szívó nyílásához.
4. Helyezze a papírsák kartonrészét a szívónyílásra, úgy, hogy a rögzítőpecsek kiszögellésének végéhez illeszti.

## A csőtartó behelyezése (választható tartozék)

Csak a VC1310L típus esetében

Fig.15

Nyomja le a vezetékartó horgot az ábrán látható módon.



1. Nyomja le
2. Csőtartó
3. „A” nézet
4. Akasztók
5. Tartályfedél

011605

Helyezze a csőtartót a vezetékhorogra. (A horgok elállnak a tartályfedéltől)

Emelje felfelé a csőtartót addig, amíg a horgok érintkezésbe kerülnek a tartályfedéllel, majd nyomja meg a csőtartó „A” részét.

**Fig.16**

Nyomja le és tartsa lenyomva nagy erővel az „A” részt, és közben süllyessze le a csőtartót.

**Fig.17**

**Fig.18**

Illessze a csőtartó két kidudorodását a tartályfedél hornyaiba, és nyomja le a csőtartót.

**Fig.19**

**MEGJEGYZÉS:**

- A kívánt helyzetnél lejjebb süllyesztett csőtartó nem helyezhető fel az ábrán látható módon a tartályfedélről elálló vezetékhangokra.

**Fig.20**

**MEGJEGYZÉS:**

- Ellenőrizze, hogy a csőtartó két horga szilárdan rögzítve van a tartályfedélhez.

**A gégecső csatlakoztatása**

**⚠VIGYÁZAT:**

- Tilos a gégecsövet erővel hajlítani vagy rálépni. Tilos a porszívót a gégecsőnél fogva mozgatni. Az erőltetett hajlítás, a taposás és húzás következtében a gégecső deformálódhat vagy elrepedhet.
- Gyaluforgácsok, betonpor és más hasonló nagyméretű hulladékok porszívózásakor használjon 38 mm belső átmérőjű gégecsövet (választható tartozék). Ilyen esetekben 28 mm belső átmérőjű gégecsövet használva a gégecső eltömődhet és károsodhat.

**Fig.21**

Helyezze a gégecsövet a tartály nyílásába, és forgassa el útközéig az óramutató járásával egyező irányban.

**A polietilén zsák behelyezése**

A porszívó polietilén zsák nélkül is használható. Polietilén zsákot használva azonban könnyebben tudja a keze beszennyeződése nélkül üríteni a tartályt.

**Fig.22**

Terítse el a polietilén zsákot a tartályban. Helyezze be a tartólemez és a tartály közé, és húzza a gégecső bemenetéhez.

**Fig.23**

Terítse szét a zsákot a tartály tetején.

A zsák másik oldalát akassza rá körben a tartályfedélre úgy, hogy az előszűrő kampója szilárdan meg tudja tartani.

**MEGJEGYZÉS:**

- Erre a célra megfelelnek az üzletekben kapható polietilén zsákok. Célszerű legalább 0,04 mm vastagságú zsákot használni.
- Mivel a zsák könnyen elreped, ha túl sok port tartalmaz, csak annyi port gyűjtsön össze benne, amely nem haladja meg térfogatának a felét.

**A polietilén zsák kiürítése**

**⚠FIGYELMEZTETÉS:**

- A polietilén zsák ürítése előtt mindig ellenőrizze, hogy a porszívó ki van-e kapcsolva, és a csatlakozóvezeték ki van-e húzva. Ennek elmulasztása áramütést vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

**⚠VIGYÁZAT:**

- Ügyeljen arra, hogy az elektromos szűrőt és a tartályt ne érje nagy ütés. Nagyobb ütések deformálhatják és károsíthatják a szűrőt és a tartályt.
- Naponta ürítse a tartályt, bár az ürítés gyakorisága az összegyűlt por mennyiségétől függ. Ha nem üríti rendszeresen, csökkenhet a szívóerő, és tönkremehet a motor.
- A tartály ürítésekor ne fogja meg a kapcsolót, mert eltörhet.

**Fig.24**

Akassza le és emelje fel a tartály fedelét.

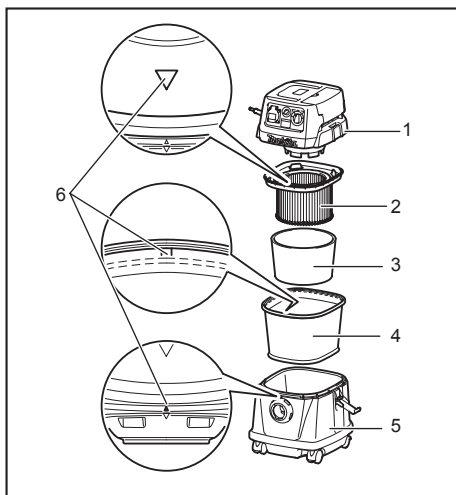
**Fig.25**

Rázza le a port az elektromos szűrőről, a nedvesítőtálcáról és az előszűrőről, majd távolítsa el a polietilén zsákot a tartályból.

**MEGJEGYZÉS:**

- Óvatosan vegye ki a zsákot a tartályból, nehogy a zsák beakadjon a tartályban lévő kiszögellésbe és kiszakadjon.
- Ne várja meg az ürítéssel, amíg a polietilén tartály megtelik. Ha túl sok por van a tartályban, a zsák kiszakadhat.

## Az elektromos szűrő behelyezése



1. Tartályfedél
2. Porszívó
3. Nedvesítőbetét
4. Előszűrő
5. Tartály
6. Helyzetjelző a szereléshez

011637

Helyezze be a tartályba az előszűrőt.

Szerelje fel a nedvesítőbetétet az elektromos szűrőre, majd helyezze be az előszűrőbe.

Az elektromos szűrő és az előszűrő szerelésekor az ezeken található szerelési helyzetjelet a tartály tetején található szerelési jelhez kell igazítani.

Helyezze fel végül a tartályfedelet.

### MEGJEGYZÉS:

- A VC2510L és VC3210L típusokon nincs szerelési jel, így ezeken nincs mit állítani.
- Az elektromos szűrő használata előtt ellenőrizze, hogy az előszűrő és nedvesítőbetét együtt a helyén van. Az elektromos szűrőt nem szabad az előszűrő nélkül használni.
- A papírsák használata előtt ellenőrizze, hogy az elektromos szűrő, a nedvesítőbetét és az előszűrő a helyükön vannak.

## A porszívó szállítása

Fig.26

A porszívót mindig az ábrán látható módon, a fejen található fogantyúnál fogva kell szállítani. A fogantyú visszahúzható a fejbe.

## KARBANTARTÁS

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

## A csatlakozóvezeték tárolása

Csak a VC1310L típus esetében

Fig.27

Fig.28

Húzza ki a vezetékartó horgot vagy nyissa ki a vezeték- és tartozékartó rekeszt. Tekerje és helyezze fel a hálózati csatlakozóvezeték a vezetékhorogra vagy tekerje a vezeték- és tartozékartó rekesz köré.

### MEGJEGYZÉS:

- Ha a vezeték le akarja venni a vezetékhorogról, sose erőltesse. A vezeték megsérülhet, ha erővel húzza le a horogról.

A VC2510L és VC3210L típusok esetében

Fig.29

Fig.30

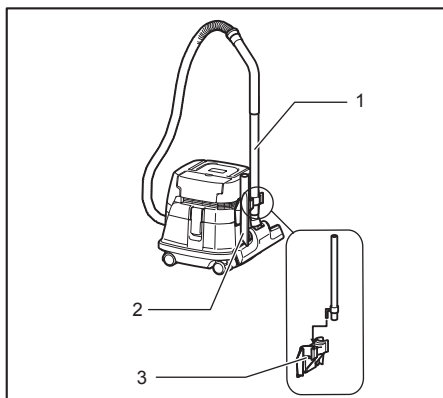
Tekerje fel a hálózati vezeték a vezeték- és tartozékartó rekesz köré.

## Tartozékok tárolása

### MEGJEGYZÉS:

- Ne alkalmazzon túl nagy erőhatást a csőtartóban lévő tartozékokra. A túl nagy erőhatás károsíthatja a csőtartót.

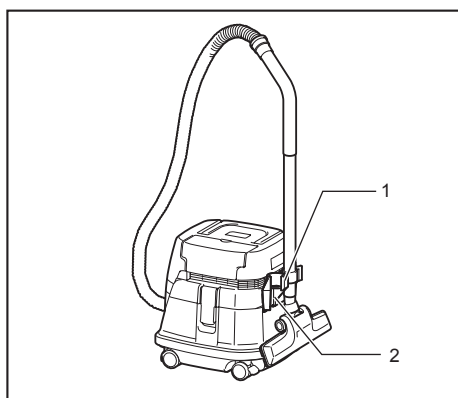
**Csak a VC1310L típus esetében**



1. Egyenes cső
2. Saroktisztító fej
3. Csőtartó

011612

A csőtartóban egyenes és hajlított csövet, sarokfúvókát és hasonlókat lehet elhelyezni és tartani.

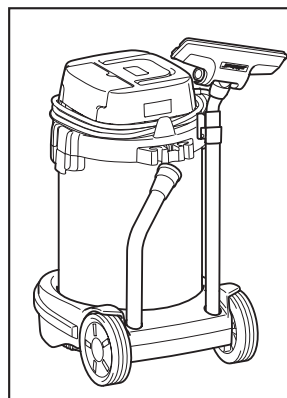


1. Ütköző
2. Csőtartó

011613

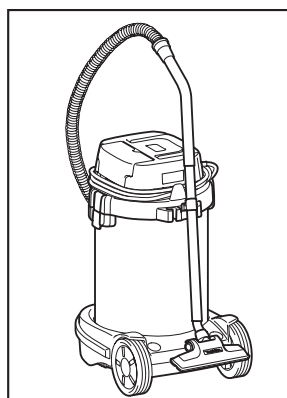
A csőtartó arra is használható, hogy csöveket tároljon benne, ha munka közben egy időre leállítja a porszívót.

**A VC2510L és VC3210L típusok esetében**



011622

A csőtartóban egyenes és hajlított csövet, illetve hasonlókat lehet elhelyezni és tartani.



011623

A csőtartó arra is használható, hogy csöveket tároljon benne, ha munka közben egy időre leállítja a porszívót.

**Tisztítás**

**⚠ VIGYÁZAT:**

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

**Fig.31**

Az elektromos és az előszűrő, valamint a nedvesítőbetét eltömődése csökkenti a szívóteljesítményt.

Tisztítsa ezért rendszeresen a szűrőket és nedvesítőket. A szűrőkhöz tapadt port az alsó keretet többször gyorsan megrázva tudja eltávolítani.

**Fig.32**

Az elektromos szűrőt időnként mossa meg vízben, öblítse le és szárítsa meg alaposan árnyékban. A

szűrőket sose mossa mosógépben.

**MEGJEGYZÉS:**

- Ne dörzsölje vagy karcolja az elektromos szűrőt, az előszűrőt és a nedvesítőbetétet erős tárgyakkal, például kefével vagy ecsettel.
- A szűrők fogyóeszközök, ezért mindig tartson belőlük készletben néhány tartalékot.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠VIGYÁZAT:**

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámahoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Gégecső (1,5 m, 2,5 m, 3,5 m vagy 5 m).
- Elülső karmantyú (22, 24, 38)
- Egyenes cső
- Sarokfúvóka
- Körkefe
- Elektromos szűrő (száraz típushoz)
- Nedvesítőbetét
- Előszűrő
- Fúvókaszervelvény
- Hajlított cső
- Polietilén zsák
- Szűrő (nedves üzemhez)
- Papírzsák
- Tartókészlet
- Csőtartó (csak a VC1310L esetében)

**MEGJEGYZÉS:**

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884995B976

[www.makita.com](http://www.makita.com)